

Environment
CanadaEnvironnement
Canada**Canada**

Waste Management Division / Division de gestion des déchets
 ENVIRONMENT CANADA / ENVIRONNEMENT CANADA
 6 floor/étage, Place Montcalm
 70 Crémazie
 Gatineau, Québec K1A 0H3
 FAX (819) 997-3068

TO / À : Jean Ouellette / Bob Kirnan 514-399-7427	
SUBJECT / SUJET : New PELES for Rail Association of Canada	
FROM / DE : Rachel Mainville-Dale Program Chemist / Chimiste de programme Waste Management Division / Division de gestion des déchets Environment Canada / Environnement Canada tel: (819) 956-6514 fax: (819) 997-3068	DATE 29 June 2006

27 pages

Good afternoon

Please find attached the PELES for RAC as well as guidelines that should help your members in using the PELES. The originals will follow by mail.

My contact information is indicated above should you have any questions regarding the PELES.

Cheers,
Rachel



Environment Environnement
Canada Canada

**Permit of Equivalent Level of Environmental Safety issued under Section 190 of the
Canadian Environmental Protection Act, 1999 /**
**Permis de niveau équivalent de sécurité environnementale délivré en vertu de l'article
190 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)**

1. Permit No. /

N° du permis : EC 06-01/all

2. Permit Holder /

Détenteur du permis :

Name /

Nom : Rail Association of Canada

Street Address /

Adresse municipale : 99 Bank Street, Suite 1401
Ottawa, Ontario
K1P 6B9

Telephone /

N° de téléphone : (613) 567-8591

Facsimile /

N° de télécopieur : (613) 567-6726

3. Mode of Transport /

Mode de transport : rail / rail

4. Issue Date /

Date de délivrance : 28 June, 2006 / 28 juin 2006

5. Expiry Date /

Date d'expiration : 27 June 2011 / 27 juin 2011

6. Regulations /

Règlements :

*Export and Import of Hazardous Waste and
Hazardous Recyclable Material Regulations
(EIHWRMR) / Règlement sur l'exportation
et l'importation de déchets dangereux et de
matières recyclables dangereuses
(REIDDMRD)*

and/et

*Interprovincial Movements of Hazardous
Waste Regulations (IMHWR) / Règlement sur
les mouvements interprovinciaux des déchets
dangereux (RMIDD)*

Eco-Copier Paper / Papier Eco Copier



7.

PURPOSE

This Permit of Equivalent Level of Environmental Safety ("Permit") authorizes the authorized carriers represented by the permit holder identified in section 2 ("Permit Holder"), to transport by the mode of transport specified in section 3 ("Mode of Transport"), hazardous waste or hazardous recyclable material in a manner that is at variance with subparagraphs 9.(l)(i), 16.(k)(i), 22.(i)(i) and sections 12, 19, 26 and 31 of the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations* ("EIHWRMR"), and subsections 3.(1) and 4.(4) of the *Interprovincial Movement of Hazardous Waste Regulations* ("IMHWR"), under the following conditions:

8.

CONDITIONS

- a) the hazardous waste or hazardous recyclable material transported by rail under the EIHWRMR or IMHWR;
- b) the authorized carrier is a member of the Rail Association of Canada ("RAC") and is outlined in Appendix I;
- c) the Import, Export or Transit Permit is not required to travel with the hazardous waste or hazardous recyclable material during the rail portion of any export from Canada, import to Canada, or transit from or through Canada by the authorized carrier outlined in Appendix I;

7.

OBJET

Le présent permis de niveau équivalent de sécurité environnementale (« permis ») autorise les transporteurs agréés qui sont représentés par le détenteur du permis identifié à l'article 2 (« détenteur du permis »), à transporter en utilisant le mode de transport indiqué à l'article 3 (« mode de transport »), des déchets dangereux ou des matières recyclables dangereuses d'une manière qui déroge aux dispositions des sous-alinéas 9.l(i), 16.k(i), 22.i(i) et les articles 12, 19, 26 et 31 du *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* (« REIDDMRD ») et les paragraphes 3.(1) et 4.(4) du *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux* (« RMIDD »), aux conditions suivantes :

8.

CONDITIONS

- a) les déchets dangereux ou les matières recyclables dangereuses sont transportés par rail sous le REIDDMRD ou le RMIDD;
- b) le transporteur agréé est un membre du Rail Association of Canada (« RAC ») et est désigné à l'Annexe I;
- c) le permis d'importation, d'exportation ou de transit n'est pas requis à voyager avec le déchet dangereux ou la matière recyclable dangereuse durant la portion du mouvement qui se fait par rail pour une exportation du Canada, une importation au Canada ou un transit par ou à travers le Canada par un transporteur agréé indiqué à

l'Annexe I;

- | | |
|--|---|
| <p>d) A rail consist or any other document that complies with the <i>Transportation of Dangerous Goods Regulations</i> ("TDGR") must accompany the rail portion of any movement made under this Permit;</p> | <p>d) une feuille de train ou tout autre document qui est conforme avec le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (« RTMD ») doit accompagner toute portion du mouvement fait par rail sous ce permis;</p> |
| <p>e) the rail consist or document outlined in section 8.(d) above, must contain the following as a minimum:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the name and street address of the consignor; 2. the name and street address of the consignee; 3. the name and street address of the authorized carrier; 4. date the hazardous waste or hazardous recyclable material is shipped; 5. date the hazardous waste or hazardous recyclable material is scheduled to arrive at its destination; 6. description of the hazardous waste or hazardous recyclable material including: <ol style="list-style-type: none"> a. TDGR shipping name; b. UN number; c. primary hazard class; d. subsidiary hazard class; e. packing/risk group; f. quantity; g. number of packages; | <p>e) la feuille de train ou le document indiqué à l'article 8.d) ci-dessus, doit contenir au minimum les éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. le nom et l'adresse municipale de l'expéditeur; 2. le nom et l'adresse municipale du destinataire; 3. le nom et l'adresse municipale du transporteur agréé; 4. date d'expédition du déchet dangereux ou de la matière recyclable dangereuse; 5. date d'arrivée prévue du déchet dangereux ou de la matière recyclable dangereuse à sa destination; 6. description du déchet dangereux ou de la matière recyclable dangereuse qui inclut: <ol style="list-style-type: none"> a. appellation réglementaire de la RTMD; b. nombre UN; c. classe primaire de risque; d. classe subsidiaire de risque; e. groupe d'emballage/de risque; f. quantité; g. nombre d'emballages; |

- | | |
|---|--|
| <p>h. movement document / manifest reference number;</p> <p>i. notice and line item numbers;</p> <p>j. Export/Import or Transit Permit number (if movement subject to EIHWHRMR);</p> | <p>h. numéro de référence du document de mouvement / manifeste;</p> <p>i. numéro de la notification et de ligne;</p> <p>j. numéro du permis d'importation/d'exportation ou de transit (si mouvement est assujetti au REIDDMRD);</p> |
| <p>7. emergency telephone number and name of contact person;</p> | <p>7. numéro de téléphone et nom de personne ressource en cas d'urgence;</p> |
| <p>8. either or both of the following statements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • "Shipped in accordance with the "Permit of Equivalent Level of Environmental Safety EC 06-01/all"; and/or • « Expédié conformément au permis de niveau équivalent de sécurité environnementale EC 06-01/all »; | <p>8. l'un ou l'autre des énoncés suivants, ou les deux :</p> <ul style="list-style-type: none"> • "Shipped in accordance with the "Permit of Equivalent Level of Environmental Safety EC 06-01/all";; et/ou • « Expédié conformément au permis de niveau équivalent de sécurité environnementale EC 06-01/all » |
| <p>g) the Permit Holder will inform in writing the Director of the Waste Management Division of Environment Canada of any change to:</p> | <p>g) le détenteur du permis informera la directrice de la Division de la gestion des déchets d'Environnement Canada, par écrit, de tout changement concernant :</p> |
| <p>1. the Permit Holder's name, street address, postal code, telephone or facsimile as set out in section 2;</p> | <p>1. le nom, l'adresse municipale, le code postal ou le numéro de téléphone ou de télécopieur du détenteur du permis qui paraissent à l'article 2;</p> |
| <p>2. the name, mailing address, telephone or facsimile of the Contact Person identified in section 9;</p> | <p>2. le nom, l'adresse postale ou le numéro de téléphone ou de télécopieur de la personne-ressource identifiée à l'article 9;</p> |
| <p>3. any addition, deletion or change in contact information of authorized carrier whom are members of RAC</p> | <p>3. l'ajout, la suppression ou une modification aux coordonnées de contact de transporteur agréé qui</p> |

as outlined in Appendix I;

sont membres de RAC tel
qu'indiqué à l'Annexe I;

within 30 days of the change;

au plus tard 30 jours après que la
modification soit effectuée;

- | | |
|--|--|
| m) the Minister of the Environment may revoke this Permit as provided in subsection 190(3) of the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i> ; | m) le ministre de l'Environnement peut révoquer le présent permis, selon les dispositions du paragraphe 190(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999); |
| n) this Permit is non transferable; | n) le présent permis n'est pas transférable; |
| o) the street address in section 2 must correspond to a place in Canada; and, | o) l'adresse municipale indiquée à l'article 2 doit correspondre à un lieu au Canada; et, |
| p) the definitions in sections 1 and 2 of the EIHWRMR and section 1 of the IMHWR apply in this Permit. | p) les définitions contenues aux articles 1 et 2 du REIDDMRD et à l'article 1 du RMIDD s'appliquent au présent permis. |

9. **Contact Person for the Permit Holder /
Personne-ressource pour le détenteur du permis :**

Name / Nom : Jean Ouellette
Senior Manager, Dangerous Goods & Responsible
Care, Canadian National
Chairman, RAC Dangerous Goods Committee

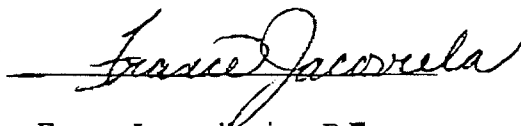
**Mailing Address /
Adresse postale :** 935 de la Gauchetière Street West
Montreal, Québec
H3B 2M9

**Telephone /
N° de téléphone :** (514) 399-6623

**Facsimile /
N° de télécopieur :** (514) 399-7427

**Email /
Courriel :** jean.ouellette@cn.ca

Signed for and on behalf of the Minister of the Environment /
Signé au nom du ministre de l'Environnement



France Jacovella, ing. P.Eng.
Director / Directrice

Waste Management Division / Division de la gestion des déchets
Pollution Prevention Directorate / Direction générale de la prévention de la pollution
Environment Canada / Environnement Canada

Appendix I / Annexe I

	RAC Member & Contact Name / Membre de RAC et personne- ressource	Address / Adresse	Email, Telephone and Facsimile / Courriel, Téléphone et Télécopieur
1	Arnaud Railway Company Mr. André Roy Director of Rail Services	1505 Chemin de la Pointe Noire C.P. 878 Sept-Îles, Quebec G4R 4L4 Canada	aroy@cci-wabush.com Tel : (418) 964-3021 Fax : (418) 962-6428
2	Athabasca Northern Railway Ltd. Mr. Don Barr Director, Business Partnerships	35D Raybom Crescent St. Albert, Alberta T8N 5B6 Canada	don.barr@candold.com Tel : (780) 418-2353 Fax : (780) 418-2365
3	Barrie-Collingwood Railway Mr. Doug Peters General Manager (Ontario)	160 Edward St. St. Thomas, Ontario N5P 1Z3 Canada	doug.peters@candold.com Tel : (519) 637-8756 Fax : (519) 637-1362
4	Canadian Pacific Railway Mr. Neal Foot Senior Vice-President Operations	401 - 9 th Ave. S.W. Gulf Canada Square Suite 500 Calgary, Alberta T2P 4Z4 Canada	neal_foot@cpr.ca Tel : (403) 319-7565 Fax : (403) 205-9000
5	CN Mr. Ed Harris Executive Vice President, Operations (Wcentral)	10004 - 104 th Ave. 24 th Floor Edmonton, Alberta T5J 0K2 Canada	ed.harris@cn.ca Tel : (780) 421-6211 Fax : (780) 421-6396
6	BNSF Railway Company Mr. Ron Jackson General Manager	2454 Occidental Avenue, S. Suite 1A Seattle, Washington 98314 USA	ronald.jackson@bnsf.com Tel : (206) 625-6333 Fax : (206) 625-6652
7	Burlington Northern (Manitoba) Ltd. Mr. James Titsworth Director, Interline Development	2500 Lou Menk Dr. 3 rd Floor Forth Worth, Texas 76131 USA	james.titsworth@bnsf.com Tel : (817) 352-6530 Fax : (817) 352-7154

8	Cape Breton & Central Nova Scotia Railway Mr. Peter Touesnard Operations Manager	121 King St. PO Box 2240 Stellarton, Nova Scotia B0K 1S0 Canada	peter.touesnard@railamerica.com Tel : (902) 752-3357 Fax : (902) 752-6665
9	Carlton Trail Railway Mr. Bob Parker Executive Vice President Rail	50 South Steele St. Suite 250 Denver, Colorado 80209 USA	bparker@omnitrax.com Tel : (303) 398-4502 Fax : (303) 298-4540
10	Central Manitoba Railway Inc. Mr. Lee Jebb Vice-President MAN/SASK Operations	830 Douglas St. Brandon, Manitoba R7A 7B2 Canada	lee.jebb@candold.com Tel : (204) 725-2627 Fax : (204) 725-4100
11	Charlevoix Railway Company Inc. Mr. Denis Cliche General Manager	5, rue Desbiens Clermont, Quebec G4A 1B8 Canada	dcliche@cfqc.com Tel : (418) 439-2606 Fax : (418) 439-2677
12	Chemin de fer de la Matapédia et du Golfe inc. Mr. Denise Cliche General Manager	5, rue Desbiens Clermont, Quebec G4A 1B8 Canada	dcliche@cfqc.com Tel : (418) 439-2606 Fax : (418) 439-2677
13	Goderich-Exeter Railway Company Limited Mr. Robert Decicco General Manager	126 Weber St. W. Building #2 Kitchener, Ontario N2H 3Z9 Canada	robert.decicco@railamerica.com Tel : (519) 749-8000 Fax : (519) 749-8088
14	Great Western Railway Ltd. Mr. Roger Gadd General Manager	2 First Avenue E. PO Box 669 Shaunavon, Saskatchewan S0N 2M0 Canada	rg@greatwesternrail.com Tel : (306) 297-2777 Fax : (306) 287-7435
15	Huron Central Railway Inc. Mr. Garth Rushton General Manager	30 Oakland Ave Sault Ste. Marie, Ontario P6A 2T3 Canada	grushton@gwrt.com Tel : (705) 254-4511 Fax : (705) 254-5056

16	CSX Transportation Inc. Mr. Thomas Drake Regional Vice-President	12780 Levan Rd B20L Livonia, Michigan 48150 USA	tom_drake@csx.com Tel : (734) 464-4948 Fax : (734) 464-5603
17	E & N Railway Company (1998) Ltd. Mr. Shawn Smith President	c/o 4720-48 Street Camrose, Alberta T4V 1L3 Canada	shawn.smith@railamerica.com Tel : (780) 448-5877 Fax : (780) 439-5658
18	Essex Terminal Railway Company Mr. Brian McKeown President	1601 Lincoln Rd PO Box 24025 Windsor, Ontario N8Y 4Y9 Canada	bmcKeown@etr.ca Tel : (519) 973-8222 ext237 Fax : (519) 973-7234
19	Kelowna Pacific Railway Ltd. Mr. Gary Kidd Operations Coordinator	2806-27 th Ave Vernon, British Columbia V1T 9K4 Canada	gkidd@khawk.ca Tel : (250) 549-9176 Fax : (250) 549-1589
20	Kettle Falls International Railway, LLC Mr. Bob Parker Executive Vice President Rail	50 South Steele St. Suite 250 Denver, Colorado 80209 USA	bparker@omnitrax.com Tel : (303) 398-4502 Fax : (303) 298-4540
21	Montréal, Maine & Atlantic Railway, Ltd. Mr. Robert Grindrod President	15 Iron Rd Hermon, Maine 04401 USA	rgrindrod@mmainrail.com Tel : (207) 848-4200 Fax : (207) 848-4232
22	New Brunswick East Coast Railway Inc. Mr. Gilles Richard Vice-President and General Manager	970 rue Principale locale 1 Beresford, New Brunswick E8K 2H6 Canada	gilles.richard@cfqc.com Tel : (506) 547-5113 Fax : (506) 546-0927
23	New Brunswick Southern Railway Company Limited Mr. Steve Wills Manager, Operations and Maintenance	11 Gifford Road PO Box 5666 St-John, New Brunswick E2L 5B6 Canada	wills.steven@nbsouthern.com Tel : (506) 632-5828 Fax : (506) 632-5818

24	Norfolk Southern Railway Mr. John Irwin Assistant General Manager	4600 Deer Path Rd. Suite 201 Harrisburg, Pennsylvania 17110 USA	jirwin@nscorp.com Tel : (717) 541-2218 Fax : (717) 541-2433
25	Okanagan Valley Railway Mr. Bob Parker Executive Vice President Rail	50 South Steel St. Suite 250 Denver, Colorado 80209 USA	bparker@omnitrax.com Tel : (303) 398-4502 Fax : (303) 398-4540
26	Ontario Southland Railway Inc. Mr. K. Willisie President	383 Everglad Crescent London, Ontario N6H 4M8 Canada	ost@golden.net Tel: (519) 471-9606 Fax : (519) 471-7334
27	Ottawa Central Railway Inc. Mr. James Allen General Manager	3141 Albion Rd. S. Ottawa, Ontario K1V 8Y3 Canada	james.allen@cfqc.com Tel: (613) 620-9669 ext204 Fax : (613) 260-9494
28	Ottawa Valley Railway Mr. Robert Decicco General Manager	126 Weber St. W. Building #2 Kitchener, Ontario N2H 3Z9 Canada	robert.decicco@railamerica.com Tel: (519) 749-8000 Fax : (519) 749-8088
29	Québec Gatineau Railway Inc. Mr. Jean Marc Montigny General Manager	6550, rue Durocher Edifice #1 Montreal, Quebec H2V 3Z3 Canada	jm.montigny@qvwrt.com Tel: (514) 273-3649 Fax : (514) 273-9938
30	Roberval and Saguenay Railway Company, The Mr. André Rivard Superintendent, Railway Services	1955, boul. Mellon C.P. 1277 Arvida, Quebec, G7S 4K8 Canada	andre.rivard@alcan.com Tel: (418) 699-2433 Fax : (418) 699-2069
31	Savage Alberta Railway, Inc. Mr. Mark Wehmanen Vice President & General Manager	9410 - 92 Ave. Grande Prairie, Alberta T8V 7A6 Canada	mark@savageind.com Tel: (780) 831-0410 Fax : (780) 539-1711
32	Southern Manitoba Railway Mr. Steven Van Wagenen AVP & General Manager	1505 South Redwood Rd PO Box 26421 Salt Lake City, Utah 84104 USA	smmr@akrailroad.com Tel: (801) 977-6377 Fax : (801) 977-9387

33	Southern Ontario Railway Mr. Stuart Thomas General Manager	241 Stuart St. W. PO Box 953 Hamilton, Ontario L8R 3H2	stuart.thomas@railamerica.com Tel: (905) 777-1234 ext1227 Fax: (905) 777-0185
34	Southern Railway of British Columbia Ltd. Mr. John van der Burch President	2102 River Dr. New Westminster, British Columbia V3M 6S3 Canada	jvdburch@sryailink.com Tel: (604) 527-6353 Fax: (604) 526-0914
35	St. Lawrence & Atlantic Railroad (Québec) Inc. Mr. Raymond Goss General Manager & VP Engineering	415 Rodman Rd Auburn, Maine 04210 USA	rgoss@2gwtt.com Tel: (207) 782-5680 ext217 Fax: (207) 782-5857
36	Sydney Coal Railway Mr. John Baldwin General Manager	1139 Grand Lake Rd Sydney, Nova Scotia BIM 1A2 Canada	john.baldwin@cfqc.com Tel: (902) 563-4468 Fax: (902) 569-9621
37	Trillium Railway Co. Ltd. Mr. Wayne Ettinger President & CEO	21A Charlotte St. PO Box 218 Port Colborne, Ontario L3K 5V8 Canada	wayne.ettinger@trilliumrailway.com Tel: (905) 835-2772 Fax: (905) 835-8943
38	Tshuettin Rail Transportation Inc. Mr. Richard Bell General Manager & Chief Operating Officer	1005, bul. Laure Bureau 305-C Sept-Iles, Quebec G4R 4S6 Canada	richardbell@tshuettin.ca Tel: (418) 960-0982 Fax: (418) 960-0984
39	Wabush Lake Railway Company Limited Mr. André Roy Director of Rail Services	1505 Chemin de la Pointe Noire C.P. 878 Sept-Iles, Quebec G4R 4L4 Canada	aroy@coi-wabush.com Tel: (418) 964-3021 Fax: (418) 964-0816
40	Windsor & Hantsport Railway Mr. Jim Taylor General Manager	PO Box 578 2 Walter St. Windsor, Nova Scotia B0N 2T0 Canada	jimwt@ns.sympatico.ca Tel: (902) 798-0798 Fax: (902) 798-0816

<p>41 Hudson Bay Railway Mr. Bob Parker Executive Vice President Rail</p>	<p>50 South Steele St. Suite 250 Denver, Colorado 80209 USA</p>	<p>bparker@omnilrax.com Tel: (303) 398-4502 Fax : (303) 3984540</p>
<p>42 Ontario Northland Transportation Commission Mr. Grant Bailey Vice President Rail</p>	<p>555 Oak St. E. North Bay, Ontario PIB 1A3 Canada</p>	<p>gbailley@ontc.on.ca Tel: (705) 472-4500 ext 319 Fax : (705) 475-5024</p>
<p>43 QCM L.P. Mr. Serge Michaud General Manager</p>	<p>Route 128 Port Cartier, Quebec G5B 2H3 Canada</p>	<p>michaud.serge@qcmines.com Tel: (418) 766-2000 ext2294 Fax : (418) 768-2428</p>



Environment
Canada

Environnement
Canada

Guidelines for Completion and Distribution of the Movement Document for Movements Involving Rail¹

Purpose

These guidelines are designed to help members of the Rail Association of Canada (RAC) who move hazardous wastes or hazardous recyclable materials by rail to complete and distribute the movement document in order to comply with federal regulatory requirements and the Permit of Equivalent Level of Environmental Safety (PELES) issued to RAC.

Introduction

Any movements of hazardous wastes or hazardous recyclable materials that cross the Canadian border (export, import or transit) or move between provinces in Canada are controlled under either the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations (EIHWRMR)* or the *Interprovincial Movement of Hazardous Wastes Regulations (IMHWR)*, both pursuant to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

The PELES issued to RAC allows its members to use the rail consist with minimum information requirements instead of the movement document and permit during the rail portion of the movement. Only members of RAC listed in the PELES may use this variance and the movement document must still be completed as outlined in the regulations.

What is the Purpose of the Movement Document?

The movement document is a tool used to track who is involved in the movement as each party takes possession of the shipment (consignor/generator, carriers and consignee/receiver). It can also serve as a shipping document for Transport Canada's purposes which identifies the hazardous wastes and hazardous recyclable materials as dangerous goods

There are currently 3 main issues with the completion and distribution of movement documents for movements involving rail under the *Export and Import of Hazardous Waste and Hazardous Recyclable Material Regulations* as well as the *Interprovincial Movement of Hazardous Wastes Regulations*.

- **Completing Part B of the Movement Document**

All authorized carriers must complete Part B of the movement document to confirm that they have taken possession of the shipment. When there is no one person physically present to complete and sign Part B of the movement document at the rail yard, the rail

¹ These guidelines apply only in reference to the EIHWRMR and the IMHWR.



carrier must ensure its completion by a rail company official, whether at the rail yard or at one of their offices, when the rail carrier takes possession of the shipment.

- **Distribution of the Movement Document**

The movement document is a paper tracking form meant to be physically carried along with the hazardous wastes/hazardous recyclable materials, as well as completed and signed by the various parties as they take physical possession of the shipment. When a physical hand over of the movement document from the consignor to carrier, carrier to carrier, or carrier to consignee is not possible, the various parties must come to an agreement as to how they will distribute the movement document amongst themselves as well as ensure all road carriers, if any, carry the movement document. The guidelines included below demonstrate possible distribution of the movement document between consignor, carriers and consignee.

- **Submission of Documents at Customs Offices (only for EIHWRMR)**

When the shipment crosses the border via rail, the rail carrier and Canadian Exporter/Importer must organize submission of a copy of the permit and movement document to the customs office where the export or import must be reported under the Customs Act. Since rail carriers clear customs at a customs office prior to their departure from Canada, or at an inland customs office for imports into Canada, a customs broker typically arranges for submission of all necessary paperwork to the Canada Border Services Agency. The copy of the movement document and permit could be submitted by the customs broker to help their clients comply with the regulations.

Possible Movement Scenarios Involving Rail

The following scenarios are designed to help guide RAC members who use the PELES, complete and distribute the movement document in order to address the 3 issues outlined above. It is not an exhaustive list of all possible scenarios and it is possible that other mechanisms may accomplish the same goal while still meeting regulatory requirements of:

- Ensuring all carriers complete Part B of the Movement Document
- Ensuring the proper distribution of the movement document between the consignor (sender), carrier(s) and consignee (receiver)
- Ensuring that a copy of the permit and movement document are submitted when clearing customs

In cases of uncertainty, contact the Waste Management Division of Environment Canada.

Please note that the guidelines should be read in concert with the movement document completion and distribution regulatory requirements in the IMHWR and the EIHWRMR. Specifically the normal distribution of the movement document to Environment Canada and/or to provincial/territorial governments must be completed as required in the regulations.

Scenario 1 (Consignor – Rail – Consignee)

In this scenario, the only carrier is a rail carrier. It may also represent a succession of rail carriers where the first rail carrier forwards a copy of the movement document to the subsequent rail carrier and so on.



- Consignor completes Part A of the movement document
- Consignor forwards a copy of the movement document with Part A completed to the rail carrier's office, (must be forwarded in real time, for example by fax, email, courier)
- Rail carrier completes Part B (either on the movement document copy, or by using the successive carriers form)
- Rail carrier forwards completed Part B back to the consignor
 - If an international movement, rail carrier forwards a copy of the permit and movement document (with Part B completed) to the customs broker for submission when clearing customs
- Consignor forwards movement document (Part A completed with copy of Part B) to Consignee
- Consignee completes Part C of the movement document when shipment is received/delivered

Scenario 2 (Consignor – Rail – Road – Consignee)

In this scenario, the rail carrier precedes the road carrier for the movement. It is imperative that the road carrier has possession of the movement document and a copy of the permit before transporting the hazardous wastes/hazardous recyclable materials.



- Consignor completes Part A of the movement document
- Consignor forwards a copy of the movement document with Part A completed to the rail carrier's office, (must be forwarded in real time, for example by fax, email, courier)
- Rail carrier completes Part B (either on the movement document copy, or by using the successive carriers form)
- Rail carrier forwards completed Part B back to the consignor

- If an international movement and the rail carrier is the one to cross the border, rail carrier forwards a copy of the permit and movement document (with Part B completed) to the customs broker for submission when clearing customs
- Consignor forwards movement document (Part A and B completed with a successive carriers form) to the Road carrier
- Road carrier completes Part B of the successive carriers form as an attachment to the movement document
- Consignee completes Part C of the movement document when shipment is received/delivered

Scenario 3 (Consignor – Road – Rail – Consignee)

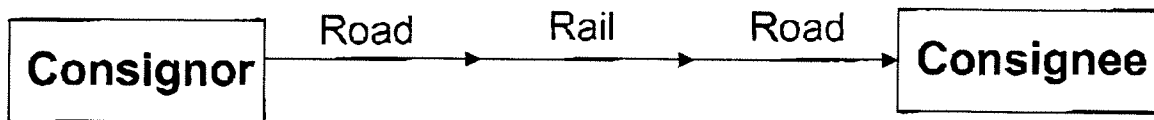
This is a reverse of the Scenario 2 and the road carrier now precedes the rail carrier.



- Consignor completes Part A of the movement document
- Road carrier completes Part B of the movement document
- Consignor forwards a copy of the movement document with Parts A and B completed to the rail carrier's office, (must be forwarded in real time, for example by fax, email, courier)
- Rail carrier completes Part B (by using the successive carriers form)
- Rail carrier forwards Part B back to the consignor
 - If an international movement and the rail carrier is the one to cross the border, rail carrier forwards a copy of the permit and movement document (with Part B completed) to the customs broker for submission when clearing customs
- Consignee completes Part C of the movement document when shipment is received/delivered

Scenario 4 (Consignor – Road – Rail – Road – Consignee)

In this scenario, the rail carrier is sandwiched between road carriers. Again, it is imperative that the road carrier has possession of the movement document and a copy of the permit before transporting the hazardous wastes/hazardous recyclable materials.



- Consignor completes Part A of the movement document
- Road carrier completes Part B of the movement document
- Consignor forwards a copy of the movement document with Parts A and B completed to the rail carrier's office, (must be forwarded in real time, for example by fax, email, courier)
- Rail carrier completes Part B (by using the successive carriers form)
- Rail carrier forwards Part B back to the consignor
 - If an international movement and the rail carrier is the one to cross the border, rail carrier forwards a copy of the permit and movement document (with Part B completed) to the customs broker for submission when clearing customs
- Consignor forwards movement document (Part A completed with copy of Part B) to the second Road carrier
- Road carrier completes Part B of the successive carriers form as an attachment to the movement document
- Consignee completes Part C of the movement document when shipment is received/delivered



Lignes directrices pour remplir et transmettre le document de mouvement lorsque le transport ferroviaire est utilisé¹

Objet

Ces lignes directrices visent à aider les membres de l'Association des chemins de fer du Canada (ACFC) qui transportent des déchets dangereux ou des matières recyclables dangereuses par voie ferrée à remplir et à transmettre le document de mouvement, conformément aux exigences des règlements fédéraux et au Permis de sécurité environnementale équivalent (PSEE) délivré par l'ACFC.

Introduction

Les mouvements de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses à la frontière canadienne (exportation, importation ou transit) ou entre les provinces du Canada sont contrôlés soit par le *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* (REIDDMRD), soit par le *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux* (RMIDD), pris tous deux en application de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Le PSEE délivré à l'ACFC permet à ses membres d'utiliser la feuille de train et de fournir un minimum de renseignements au lieu du document de mouvement et du permis pendant la portion par chemin de fer du mouvement. Seuls les membres de l'ACFC inscrits sur la liste des PSEE peuvent utiliser cette option, et le document de mouvement doit quand même être rempli, tel qu'indiqué dans la réglementation.

À quoi sert le document de mouvement?

Le document de mouvement est un outil utilisé pour suivre les personnes participant au mouvement, quand chaque partie prend possession de la cargaison (expéditeur, transporteur et destinataire). Il peut aussi servir de document d'expédition pour Transport Canada quand les déchets dangereux et les matières recyclables dangereuses sont des marchandises dangereuses.

Trois points doivent être pris en considération lorsqu'il s'agit de remplir et de transmettre les documents de mouvement lorsque le transport ferroviaire est utilisé, aux termes du *Règlement sur l'exportation et l'importation de déchets dangereux et de matières recyclables dangereuses* et du *Règlement sur les mouvements interprovinciaux des déchets dangereux*.

- **Remplir la partie B du document de mouvement**

Tous les transporteurs agréés doivent remplir la partie B du document de mouvement pour confirmer qu'ils ont pris possession de l'envoi. Lorsque personne n'est

¹ Ces lignes directrices s'appliquent uniquement en référence aux fins du REIDDMRD et du RMIDD.



physiquement présent à la cour de triage pour remplir et signer la partie B du document de mouvement, le transporteur ferroviaire doit veiller, au moment où il prend possession de la cargaison, à ce que le document soit rempli par un représentant de la compagnie ferroviaire, soit à la cour de triage ou à l'un des bureaux de la compagnie.

- **Transmettre le document de mouvement**

Le document de mouvement est un formulaire papier pour le suivi du mouvement qui doit être transporté avec les déchets dangereux ou les matières recyclables dangereuses, et être rempli et signé par les diverses parties, au moment où elles prennent possession physiquement de l'envoi. Lorsqu'il n'est pas possible de transmettre en mains propres le document de mouvement de l'expéditeur au destinataire, d'un transporteur à l'autre, ou du transporteur au destinataire, les diverses parties doivent arriver à une entente sur la façon de s'échanger le document de mouvement entre eux et de faire en sorte que tous les transporteurs routiers, le cas échéant, portent le document de mouvement. Les lignes directrices ci-dessous illustrent la transmission possible du document de mouvement entre l'expéditeur, le transporteur et le destinataire.

- **Présenter les documents aux bureaux des douanes (pour le REIDDMRD seulement)**

Lorsque l'envoi traverse la frontière par train, le transporteur ferroviaire et l'exportateur/l'importateur canadien veillent à présenter une copie du permis et du document de mouvement au bureau des douanes lorsque l'exportation/l'importation doit être déclarée en application de la *Loi sur les douanes*. Comme les transporteurs ferroviaires dédouanent leur cargaison à un bureau des douanes avant de quitter le Canada, ou à un bureau des douanes intérieure pour les importations au Canada, l'agent des douanes prend ordinairement les dispositions pour que tous les documents nécessaires soient présentés à l'Agence des services frontaliers du Canada. La copie du document de mouvement et du permis peut être présentée par l'agent des douanes, pour aider les clients à observer la réglementation.

Scénarios de mouvement concernant le train

Les scénarios suivants visent à aider les membres de l'ACFC qui utilisent le PSEE à remplir et à transmettre le document de mouvement de manière à prendre en compte les trois points susmentionnés. Il ne s'agit pas d'une liste exhaustive des scénarios possibles; d'autres mécanismes pourraient atteindre le même objectif tout en satisfaisant aux exigences réglementaires suivantes :

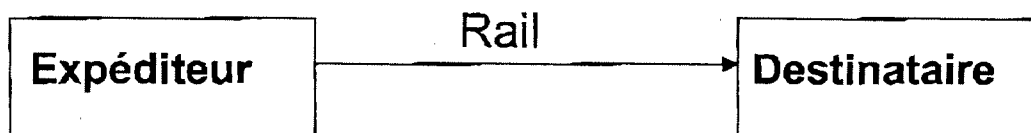
- Veiller à ce que tous les transporteurs remplissent la partie B du document de mouvement
- Veiller à ce que le document de mouvement soit correctement transmis entre l'expéditeur, le(s) transporteur(s) et le destinataire
- Veiller à ce qu'une copie du permis et du document de mouvement soit présentée aux douanes.

En cas d'incertitude, il faut communiquer avec la Division de la gestion des déchets d'Environnement Canada.

Il est à noter que ces lignes directrices sont complémentaires aux exigences concernant l'exécution et la transmission du document de mouvement contenues dans le RMIDD et le REIDDMRD. Plus précisément, la transmission normale du document de mouvement à Environnement Canada et/ou au gouvernement provincial/territorial doit être effectuée conformément à la réglementation.

Scénario 1 (Expéditeur – Rail – Destinataire)

Dans ce scénario, le seul transporteur est un transporteur ferroviaire. Il peut aussi s'agir d'une suite de transporteurs ferroviaires dont le premier transmet une copie du document de mouvement au transporteur suivant et ainsi de suite.



- L'expéditeur remplit la partie A du document de mouvement
- L'expéditeur transmet une copie du document de mouvement – partie A remplie – au bureau du transporteur ferroviaire (en temps réel, par exemple par télécopieur, courriel ou courrier)
- Le transporteur ferroviaire remplit la partie B (en se servant de la copie du document de mouvement ou du formulaire des transporteurs successifs)
- Le transporteur ferroviaire retransmet la partie B remplie à l'expéditeur
 - S'il s'agit d'un mouvement international, le transporteur ferroviaire transmet une copie du permis et du document de mouvement – partie B remplie – à l'agent des douanes aux fins du dédouanement
- L'expéditeur transmet le document de mouvement – partie A remplie, avec copie de la partie B – au destinataire
- Le destinataire remplit la partie C du document de mouvement lorsque la cargaison est reçue/livrée.

Scénario 2 (Expéditeur – Rail – Route – Destinataire)

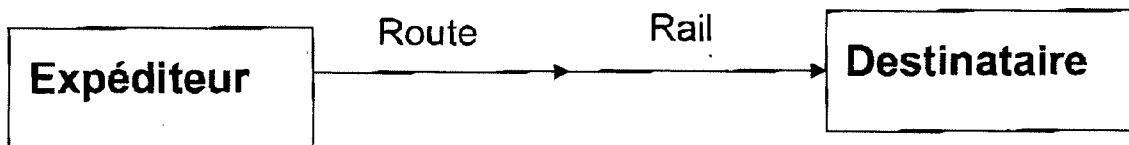
Dans ce scénario, le transporteur ferroviaire précède le transporteur routier dans le mouvement. Il est impératif que le transporteur routier ait en sa possession le document de mouvement et une copie du permis avant de transporter les déchets dangereux ou les matières recyclables dangereuses.



- L'expéditeur remplit la partie A du document de mouvement
- L'expéditeur transmet la copie du document de mouvement – partie A remplie – au bureau du transporteur ferroviaire (en temps réel, par exemple par télécopieur, courriel ou courrier)
- Le transporteur ferroviaire remplit la partie B (en se servant de la copie du document de mouvement ou du formulaire des transporteurs successifs)
- Le transporteur ferroviaire retransmet la partie B remplie à l'expéditeur
 - S'il s'agit d'un mouvement international et que c'est le transporteur ferroviaire qui traversera la frontière, le transporteur ferroviaire transmet une copie du permis et du document de mouvement – partie B remplie – à l'agent des douanes aux fins du dédouanement
- L'expéditeur transmet le document de mouvement – parties A et B remplies, avec formulaire des transporteurs successifs – au transporteur routier
- Le transporteur routier remplit la partie B du formulaire des transporteurs successifs et l'annexe au document de mouvement
- Le destinataire remplit la partie C du document de mouvement lorsque la cargaison est reçue/livrée

Scénario 3 (Expéditeur – Route – Rail – Destinataire)

C'est l'inverse du scénario 2, et le transporteur routier précède maintenant le transporteur ferroviaire.



- L'expéditeur remplit la partie A du document de mouvement
- Le transporteur routier remplit la partie B du document de mouvement

- L'expéditeur transmet une copie du document de mouvement – parties A et B remplies – au bureau du transporteur ferroviaire (en temps réel, par exemple par télécopieur, courriel ou courrier)
- Le transporteur ferroviaire remplit la partie B (en se servant du formulaire des transporteurs successifs)
- Le transporteur ferroviaire retransmet la partie B à l'expéditeur
 - S'il s'agit d'un mouvement international et que c'est le transporteur ferroviaire qui traversera la frontière, le transporteur ferroviaire transmet une copie du permis et du document de mouvement – partie B remplie – à l'agent des douanes aux fins du dédouanement
- Le destinataire remplit la partie C du document de mouvement lorsque la cargaison est reçue/livrée

Scénario 4 (Expéditeur – Route – Rail – Route – Destinataire)

Dans ce scénario, le transporteur ferroviaire se trouve entre les transporteurs routiers. Ici encore, il est impératif que le transporteur routier ait en sa possession le document de mouvement et une copie du permis avant de transporter les déchets dangereux ou les matières recyclables dangereuses.



- L'expéditeur remplit la partie A du document de mouvement
- Le transporteur routier remplit la partie B du document de mouvement
- L'expéditeur transmet la copie du document de mouvement – parties A et B remplies – au bureau du transporteur ferroviaire (en temps réel, par exemple par télécopieur, courriel ou courrier)
- Le transporteur ferroviaire remplit la partie B (en se servant du formulaire des transporteurs successifs)
- Le transporteur ferroviaire retransmet la partie B à l'expéditeur
 - S'il s'agit d'un mouvement international et que c'est le transporteur ferroviaire qui traversera la frontière, le transporteur ferroviaire transmet une copie du permis et du document de mouvement – partie B remplie – à l'agent des douanes aux fins du dédouanement
- L'expéditeur transmet le document de mouvement – partie A remplie, avec copie de la partie B – au deuxième transporteur routier
- Le transporteur routier remplit la partie B du formulaire des transporteurs successifs et l'annexe au document de mouvement
- Le destinataire remplit la partie C du document de mouvement lorsque la cargaison est reçue/livrée